

## RESEÑA DE REVISTAS

*REVISTA PORTUGUESA DE FILOLOGIA*. Coimbra, [Mayo], 1947, vol. I, tomo I.

Nos complacemos en registrar la aparición del primer número de esta excelente revista que dirige Manuel de Paiva Boléo. En ella se publicarán especialmente, según anuncia el director, trabajos de lexicología, dialectología y geografía lingüística, fuera de los de fonética, morfología, sintaxis, estilística, folklore y etnografía que se refieran en particular a la lengua portuguesa. La entrega que nos ocupa trae precisamente artículos de ese tenor, muy bien concebidos y desarrollados, y bien presentados editorialmente. De algunos de ellos damos a continuación una ligera idea:

K. JABERG, *Géographie linguistique et expressivisme phonétique: les noms de la balançoire en portugais*. Págs. 1-44.

Utilizando materiales dialectológicos recogidos por Paiva Boléo en Portugal el autor elaboró un trabajo en el que se refiere principalmente a: 1) grandes áreas geográficas constituídas por ciertos nombres de la *balanza* (o *columpio*) creados o adoptados en centros culturales, con discusión inmediata de las etimologías correspondientes; 2) fonetismo expresivo de algunas denominaciones, o sea, en este caso relación concreta de muchas de ellas con el balanceo de las campanas, idea que J. comprueba satisfactoriamente. El autor advierte cómo es necesario considerar en algunas ocasiones este segundo aspecto, y demuestra cómo en las investigaciones etimológicas todo no puede explicarse siempre por leyes fonéticas sino que en varios casos ayuda mucho la consideración de los caprichos de la lengua, de los hechos del hablar expresivo —con todo y ser tan inestables—, p. ej., efectos acústicos, rítmicos y simbólicos, alteraciones conscientes del vocabulario, juegos de palabras, etc.

Ilustran este artículo varios dibujos de diferentes formas de la balanza y un mapa provisional de la distribución que presentan en el territorio de Portugal los varios términos estudiados. Hay, además, una adición de Paiva Boléo.

A título de rápida información nos permitimos agregar las siguientes denominaciones que se encuentran en español colombiano: Término fundamental y más generalizado para la balanza de cuerda, *columpio*